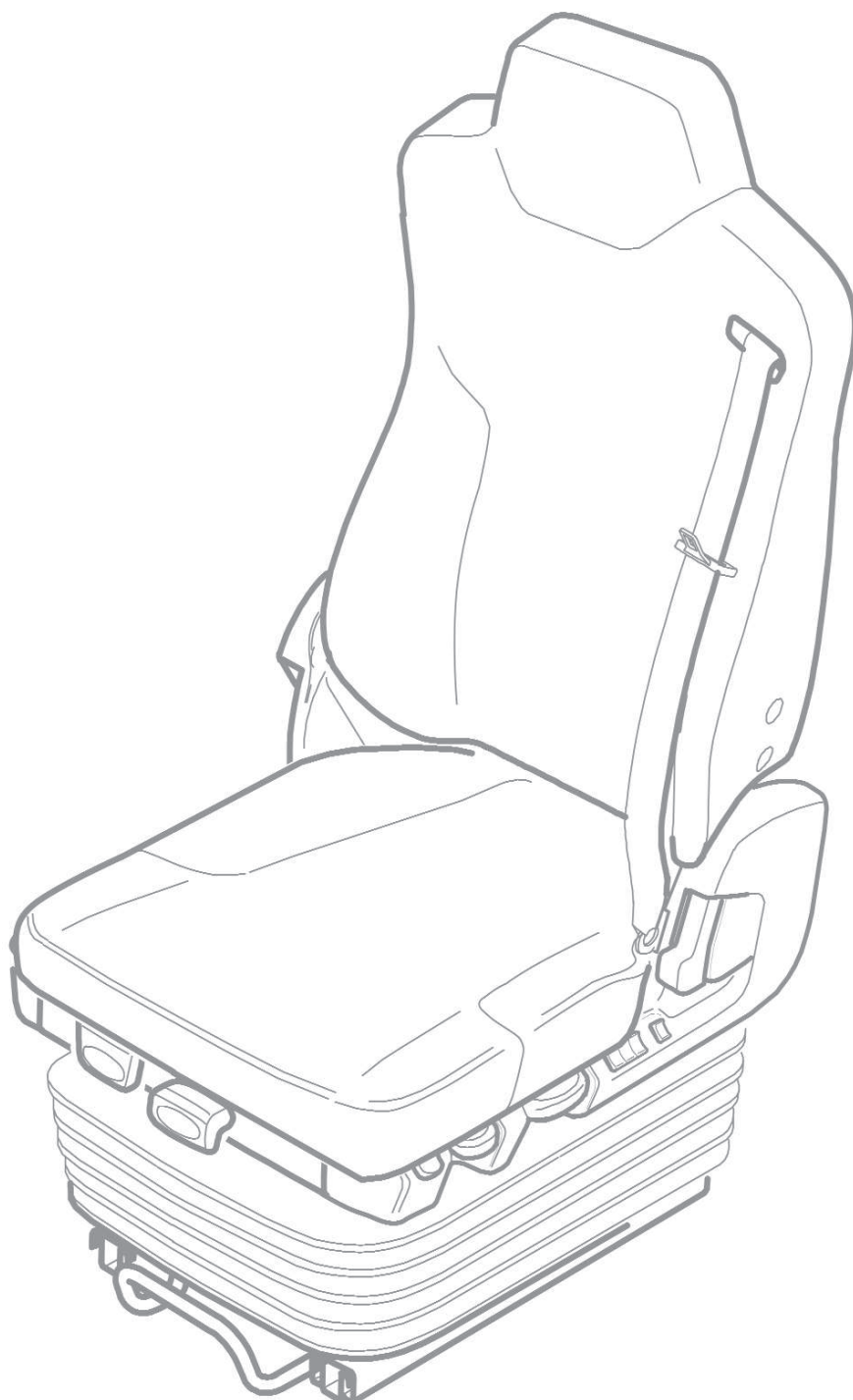


ISRI 6860 / 875 (885)





Instrucciones sujetas a modificaciones técnicas sin previo aviso en función de desarrollos ulteriores.

Edición: 07.2003

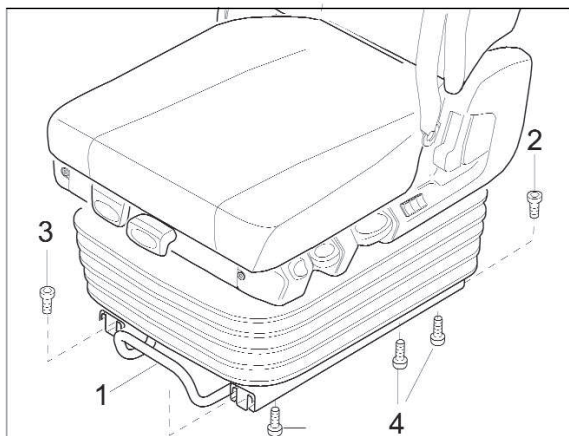
Versión 1

Índice	Capítulo
Información general	
Consejos importantes	1
Componentes del sistema	2
(antes de cada reparación, léase también el capítulo 1)	
Asiento completo	2.1.0
Ajuste horizontal	2.1.0
Ajuste horizontal en dos pasos	2.1.0
Cojín de asiento / guía de deslizamiento	2.1.0
Recubrimientos laterales para el marco del asiento, válvula del sistema neumático integrado (IPS) e interruptor para calefacción y dispositivo giratorio	2.2.0
Respaldo	2.2.0
Palanca y muelles para regular el respaldo	2.3.0
Regulación de la altura (palanca / cable Bowden)	2.3.0
Palanca para regular la inclinación	2.3.0
Regulación del amortiguador (palanca / cable Bowden)	2.3.0
Segmento dentado para ajuste del respaldo	2.4.0
Funda para el respaldo	2.4.0
Funda para el cojín del asiento	2.4.0
Cinturón de seguridad de 3 puntos	2.5.0
Cámara de aire para el apoyo lumbar (IPS)	2.5.0
Resorte neumático	2.6.0
Amortiguador	2.6.0
Válvula para regular la altura	2.6.0
Bloqueo de altura	2.6.0
Segmento dentado para regulación de la zona de los hombros ...	2.7.0
Interruptor para bajar el asiento	2.7.0
Palanca / cable Bowden para la suspensión horizontal	2.7.0
Instrucciones de ajuste de la válvula de regulación de altura	2.8.0
Dispositivo giratorio	2.9.0
Unidad de cilindros para dispositivo giratorio	2.9.0
Amortiguador para suspensión horizontal	2.9.0
Esquemas neumáticos	3
Esquema neumático	3.1.0
Esquema neumático, versión con dispositivo de giro	3.2.0

- Las reparaciones en los asientos sólo deben ser realizadas por personal cualificado.
- En este manual se muestra por regla general el asiento izquierdo, es decir, el asiento del lado izquierdo. En los asientos del lado derecho, la reparación se llevará a cabo de forma análoga.
- Las descripciones del capítulo 2 explican el desmontaje de diversos componentes del asiento. El montaje de estos componentes se realizará normalmente en orden inverso.
- En las descripciones no se alude a todas las piezas de sujeción (por ejemplo, las abrazaderas de los cables). Tras las reparaciones es necesario comprobar que la colocación, sujeción y protección de los tubos y cables sea la original, y corregirlas en caso necesario.
- Los tubos, las conducciones eléctricas y los cables Bowden no deben doblarse.
- Por razones técnicas de seguridad, al cambiar componentes que intervengan en el flujo de fuerzas de los puntos de anclaje del cinturón hay que prestar atención a que dichos componentes se coloquen en la posición correcta y a que se mantengan los pares de apriete de los tornillos de fijación.
- Tras cada reparación hay que llevar a cabo una prueba de funcionamiento. Siempre que las reparaciones afecten a componentes neumáticos, será preciso comprobar la estanqueidad del sistema de conductos de aire.

Pares de apriete: M 8 =20 Nm + 5 Nm
 M 10 =22 Nm +/- 2 Nm
 7/16"UNF-2B =35 Nm + 5 Nm

- Para desenrollar el cinturón de seguridad, preste atención a colocar el carrete del cinturón en la posición correspondiente al asiento que se haya instalado.
- No debe utilizarse el respaldo, colocado en posición abatida hacia delante, como apoyo para subirse encima.

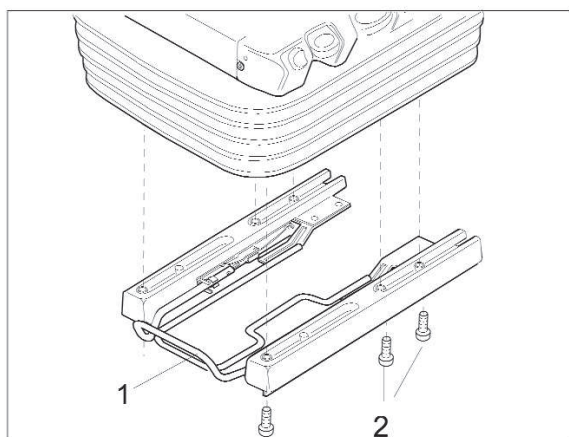


Asiento completo

- Desconecte los conductos de suministro de aire y las conexiones eléctricas entre el asiento y el vehículo.
- Levante la palanca (1), deslice el asiento hacia delante por completo y suelte los tornillos (2).
- Levante la palanca (1), deslice el asiento hacia atrás del todo y suelte los tornillos (3).

Ajuste horizontal

- Desmonte el asiento del vehículo (ver el apartado Asiento completo).
- Levante la palanca (1) y desplace las guías de deslizamiento hasta que pueda acceder a los seis tornillos (4) en sus agujeros correspondientes.
- Retire los seis tornillos (4)



Ajuste horizontal en dos pasos

- Desmonte el asiento del vehículo (ver el apartado Asiento completo).
- Levante la palanca (1) y desplace las guías de deslizamiento hasta que pueda acceder a los seis tornillos (2) en sus agujeros correspondientes.
- Retire los seis tornillos (2).

Cojín de asiento / guía de deslizamiento

- Levante la palanca (1) y deslice el cojín del asiento hacia delante del todo.
- Retire los dos tornillos (2).
- Sujete la palanca (1) hacia arriba y presiónela hacia un lado en la dirección de la flecha A.
- Vuelva a deslizar el asiento hacia delante y levántelo.
- En caso necesario, desconecte las conexiones eléctricas de la calefacción del asiento.

Montaje del cojín del asiento:

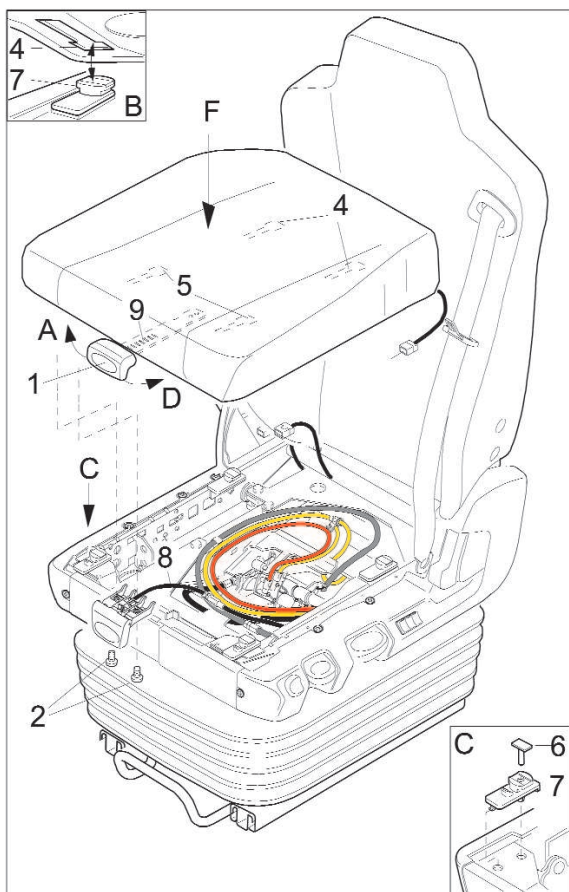
- El cable Bowden (8) debe colocarse entre la palanca (9) y la placa de apoyo del cojín del asiento.
- Haga coincidir los agujeros (4) de la parte inferior del cojín del asiento (ilustración B) con las guías de deslizamiento traseras (7) y presione.
- Levante la palanca (1) (no deslice el cojín).
- Haga coincidir los agujeros delanteros (5) del cojín con las guías de deslizamiento delanteras, presione el cojín en la dirección de la flecha (F) y deslícelo al mismo tiempo hasta el tope hacia el respaldo.
- Compruebe a continuación que las cuatro guías de deslizamiento estén ancladas a la placa de apoyo del cojín (el cojín no debe poder moverse verticalmente).
- Presione la palanca (1) en la dirección de la flecha (D) y vuelva a deslizar la parte del asiento hacia el respaldo, hasta que la palanca (1) se quede encajada.
- Compruebe que el cojín está bien encajado tanto en dirección horizontal como vertical.

Cambio de las guías de deslizamiento (ilustración C)

- Desmonte el cojín del asiento (ver más arriba).
- Retire los tapones (6) y extraiga las guías de deslizamiento (7).

Montaje de las guías de deslizamiento:

- Presione la guía (7) en la placa de retención.
- Coloque los tapones (6) en las guías y presione (la superficie de los tapones debe quedar al mismo nivel que la superficie de la guía de deslizamiento).



COMPONENTES DEL SISTEMA



Recubrimientos laterales para el marco del asiento, válvula del sistema neumático integrado (IPS) e interruptor para calefacción y dispositivo giratorio

Recubrimientos laterales, lado de la palanca:

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0)
- Coloque el asiento en la posición más elevada y asegúrelo para que no se baje (ver la página 2.6.0, Amortiguador).
- Mueva el tirador (21) hacia abajo (si es necesario, suelte los tornillos).
- Retire un tornillo (1), dos tornillos (2) y los dos tapones (3).
- Abata el respaldo por completo hacia delante y retire un tornillo (4).
- Retire la cubierta (5) del marco del asiento.

Interruptor para bajar el asiento (ver también la página 2.7.0):

- Retire un tornillo (6) y otro tornillo (7) (en la versión anterior, quitar dos tornillos (7)).

Válvula IPS (sistema neumático integrado):

- Levante con cuidado el gancho de seguridad (8) y saque el conducto de aire de la pieza en forma de Y (10) (ver A, B).
- Desconecte los tres tubos (14) de la unidad de la válvula (12).
- Suelte dos de los ganchos de la válvula (12) y presione la válvula fuera de la cubierta (5).

Interruptor para dispositivo de giro (ver la ilustración C):

- Levante con cuidado el gancho de seguridad (8, ver la ilustración B), saque los conductos de aire (9) (17) de las piezas en forma de Y (10) (16) y desmonte el conducto de aire (18) del interruptor (19) (B, C).
- Presione hacia abajo los dos pestillos superiores del interruptor (19) y saque el interruptor de la cubierta (5).

Cubierta, lado opuesto

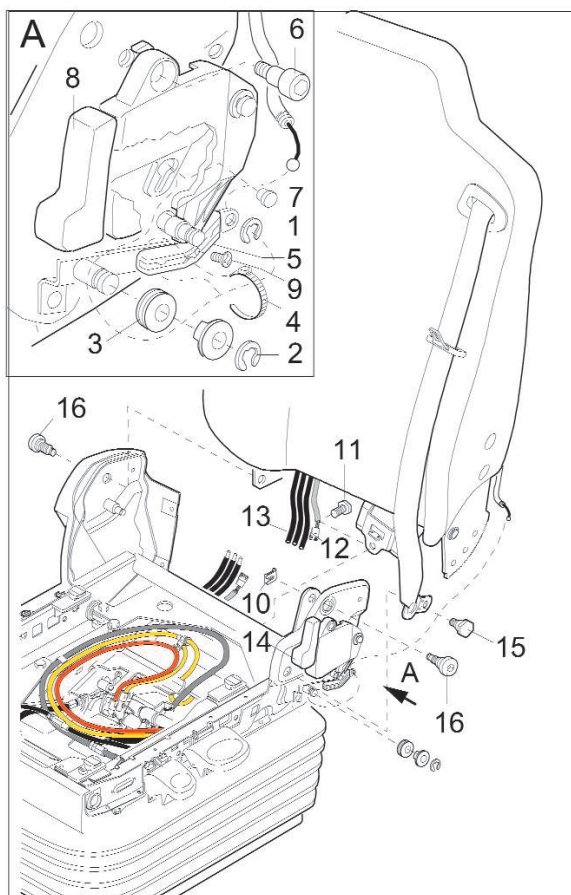
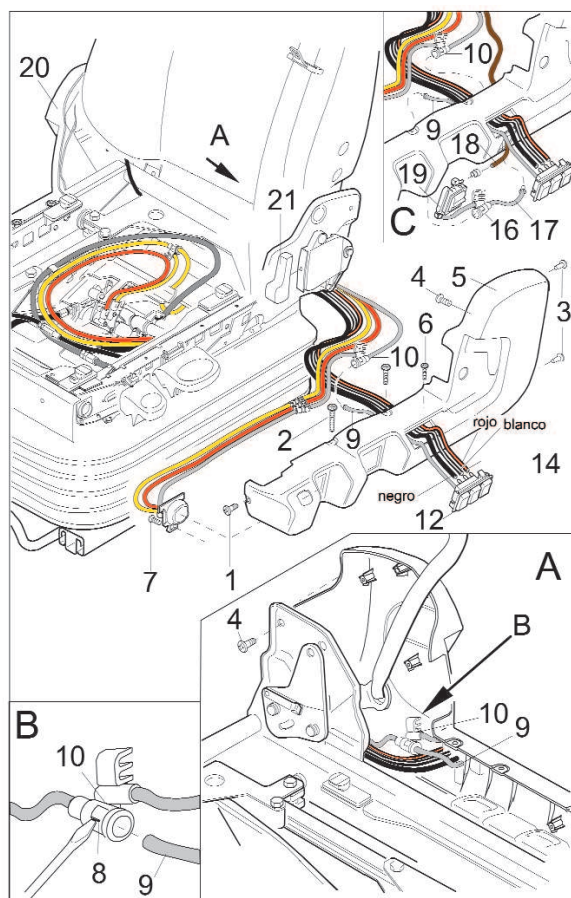
- Retire el cierre del cinturón.
- Desmonte el recubrimiento (20) de forma análoga al recubrimiento (5).
- En caso necesario, suelte el conector del cable del interruptor de la calefacción y presione el interruptor fuera de la cubierta.

Respaldo

- Ajuste la inclinación en la posición más elevada.
- Desmonte los recubrimientos laterales (ver arriba).
- Retire las arandelas de seguridad (1) (2) y el rodillo guía (3).
- Corte la abrazadera del cable (4) (si la hay) y suelte el cable Bowden de su guía (5).
- Suelte los tornillos (6), saque la clavija de seguridad (7) y deje el cable Bowden colgando de la palanca.
- Retire el tornillo (9).
- Extraiga la grapa de seguridad (10).
- Retire el tornillo (11).
- Suelte la toma de electricidad (12) y los tres tubos (13).
- Levante la palanca (14) y retire los tornillos (15).
- Retire los tornillos (16).
- Levante el respaldo de los brazos laterales del armazón.

Consejo:

Cuando realice el pedido de un respaldo nuevo, solicite también los tornillos (11) (15) (16) (figuran como juego de tornillos en la lista de repuestos).



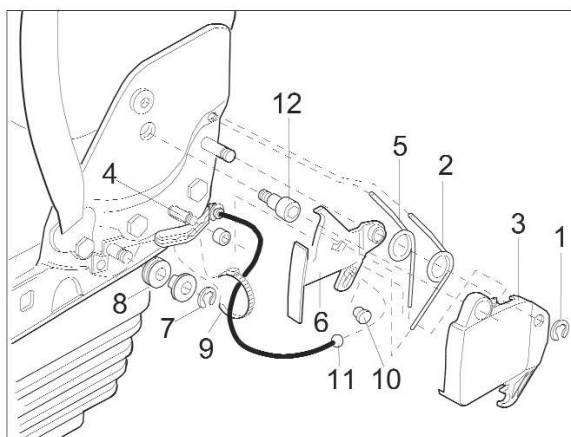
Palanca y muelles para regular el respaldo

Palanca para regular el respaldo y muelles de la palanca:

- Desmonte los recubrimientos laterales del lado de la palanca (2.2.0, sin soltar los tubos).
- Retire la arandela de seguridad (1).
- Desmonte el muelle (2) de la palanca (3) y la palanca (6).
- Retire la palanca (3).
- Suelte los muelles (5) de las espigas (4).

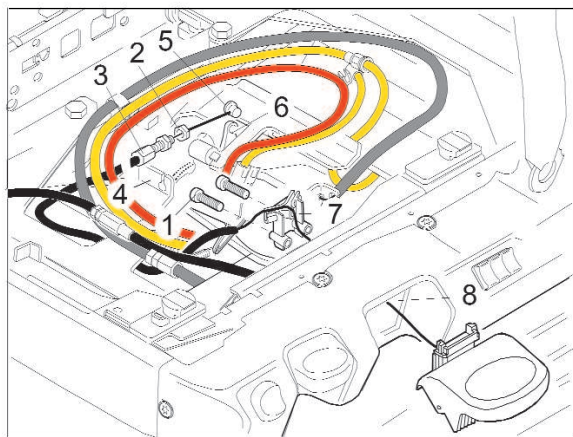
Palanca para el ajuste de los hombros:

- Retire la arandela de seguridad (7) y el rodillo guía (8).
- Corte la abrazadera de los cables (9) (si la hay).
- Saque el tapón de seguridad (10) y el cable Bowden (11).



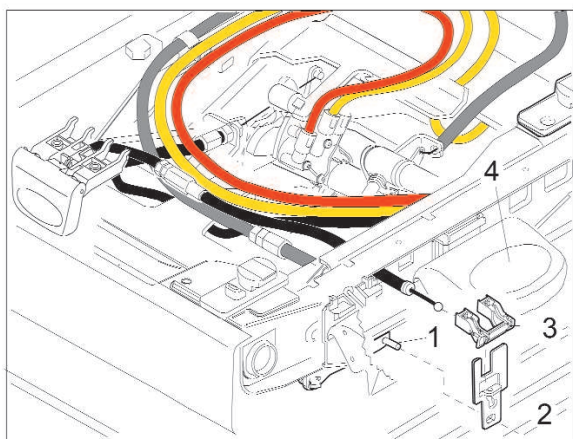
Regulación de la altura

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0)
- Ajuste la inclinación en la posición más elevada.
- Suelte los tornillos (1).
- Retire la tuerca (2), suelte el cable Bowden (3) del soporte (4) y saque la boquilla del cable (5) de la palanca de la válvula (6).
- Desenganche el cable Bowden del pivote (7) y sáquelo por la abertura (8).
- Tras el montaje, ajuste la válvula de regulación de altura (2.8.0).



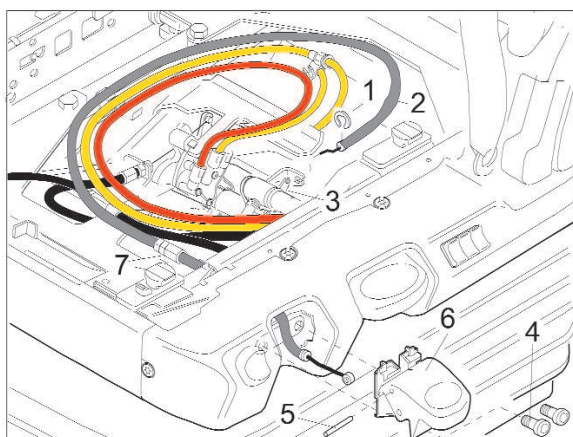
Palanca para regular la inclinación

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Suelte la palanca de regulación de altura (4) (ver arriba).
- Desmonte el recubrimiento lateral sin soltar los tubos (2.2.0).
- Presione el espárrago (1) hasta que se desenganche la palanca (2).
- Haga palanca con el cojinete (3) para sacarlo del armazón del asiento y suelte el cable Bowden de la palanca (2).



Regulación del amortiguador

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Retire la arandela de seguridad (1) y saque el cable Bowden del soporte (3).
- Quite dos tornillos (4).
- Presione el espárrago (5) para sacarlo de la palanca (6) y retire el cable Bowden del armazón del asiento.



Atención:

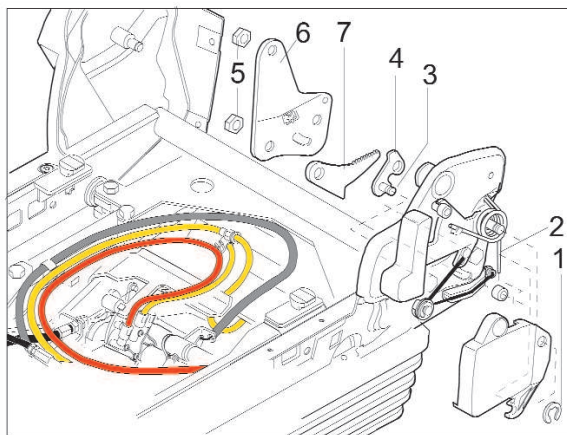
- Antes de montar el cojín del asiento, afloje la tuerca de seguridad (7).
- Ajuste el cable Bowden (2) de manera tal que la amortiguación más dura se alcance cuando la palanca de regulación se coloque hacia abajo del todo.
- Vuelva a apretar la tuerca de seguridad (7).

COMPONENTES DEL SISTEMA



Segmento dentado para ajuste del respaldo

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Retire el recubrimiento lateral del lado de la palanca sin soltar los tubos ni los cables (2.2.0).
- Retire la arandela de seguridad (1) y el muelle (2) de las espigas (3) de la palanca (4).
- Afloje las tuercas (5) y saque la placa (6), el segmento dentado (7) y la palanca (4).

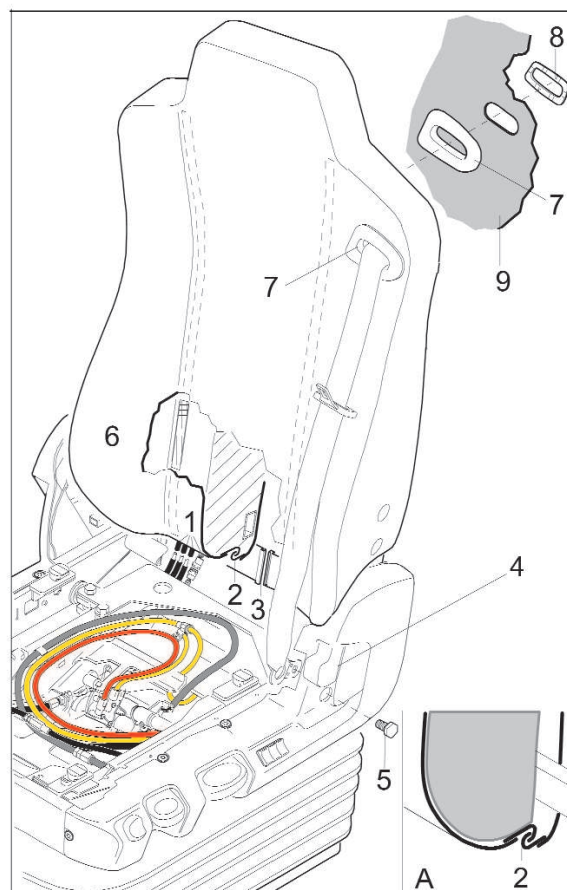


Funda para el respaldo

- Suelte los tres tubos y una conexión eléctrica (1).
- Desenganche los perfiles C (2) (ver la ilustración A) y (3).
- Levante la palanca (4) y suelte los tornillos (5) del anclaje del cinturón.
- Empuje la funda hacia arriba y despegue las cintas adhesivas (6).
- Quite la cartulina.
- Empuje el cinturón a través de la abertura (7).
- Quite la pieza de sujeción (8) de la guía del cinturón (7) y saque la funda (9).

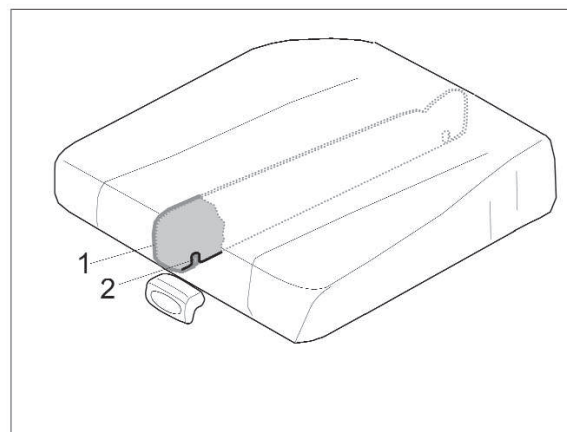
Consejo:

Cuando realice el pedido de una funda nueva para el respaldo, incluya también una guía para el cinturón.

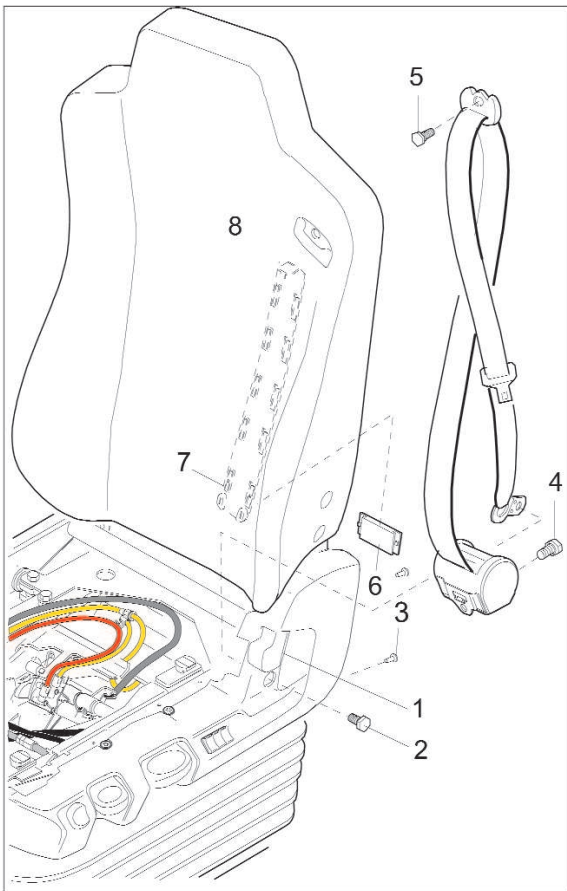


Funda para el cojín del asiento

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Saque la funda del cojín del asiento (1) de la ranura que circunda la placa de soporte del asiento.

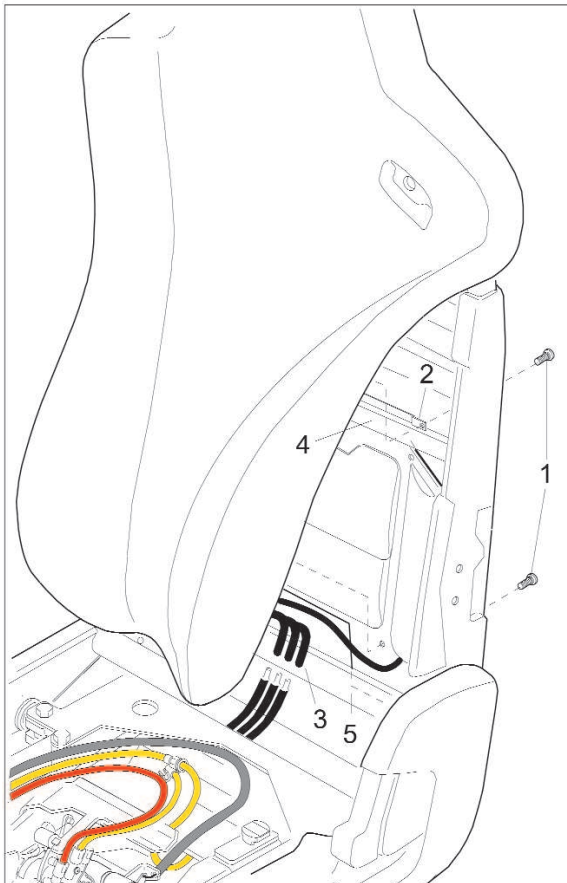


Cinturón de seguridad de 3 puntos



- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Quite la funda del respaldo (2.4.0).
- Levante la palanca (1) y quite los tornillos (2).
- Retire los cuatro tapones (3) y desmonte la cubierta posterior.
- Quite los tornillos (4) y (5).
- Desenganche la placa (6) de la guía del cinturón (7).
- Saque el cinturón por la abertura (8).

Cámara de aire para el apoyo lumbar (IPS)



- Retire parcialmente la funda del respaldo (ver arriba).
- Quite los cuatro tornillos (1) y la espuma del armazón del respaldo.

Consejo: no apriete los tornillos (1) al montar el almohadón. La distancia entre la cabeza de los tornillos y la placa de sujeción debe ser de 1 mm.

- Desconecte los tres tubos (3).
- Saque la cámara de aire empujándola desde detrás de las barras transversales (4) y (5) del armazón del respaldo.

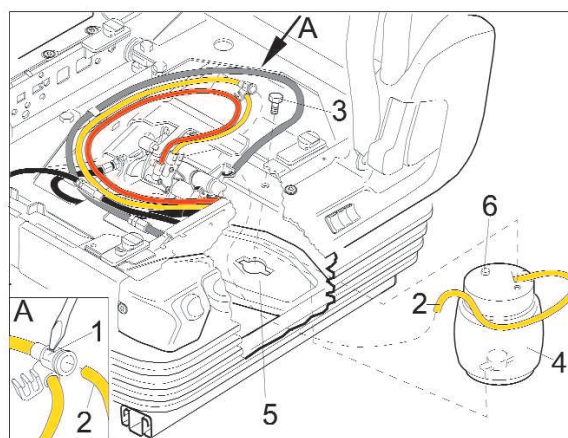
Consejo: al montar la cámara de aire, no olvide volver a introducir la placa de soporte de la cámara detrás de las barras transversales (4) y (5).

COMPONENTES DEL SISTEMA



Resorte neumático

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Suelte el fuelle por la parte delantera y lateral.
- Asegure el sistema oscilante en la posición más elevada mediante un espaciador de 75 mm de longitud para que no se baje (ver amortiguador, posición 4).
- Levante con cuidado el gancho de seguridad (1) y saque el tubo (2) (ver la ilustración A).
- Quite el tornillo (3).
- Gire 90 grados el resorte neumático (4) y sáquelo del soporte inferior.
- Suelte la sujeción inferior del amortiguador (ver más abajo), haga girar el amortiguador levantándolo y saque el resorte neumático hacia delante.
- Una vez montado el nuevo resorte neumático, el saliente (6) debe encajar en el agujero del soporte superior del muelle.

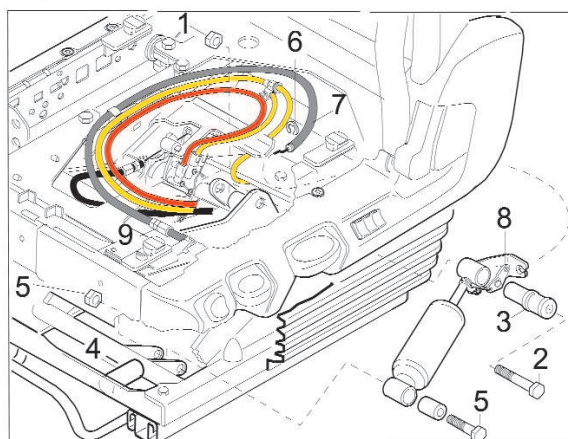


Amortiguador

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Suelte la sujeción inferior del fuelle.
- Asegure el sistema oscilante en la posición más elevada mediante un espaciador de 75 mm (4) de longitud para que no se baje.
- Suelte la tuerca (1), retire el tornillo (2) y saque el manguito (3).
- Suelte la sujeción inferior del amortiguador (5).
- Retire la arandela de seguridad (6) y saque el cable Bowden (7) del soporte (8).

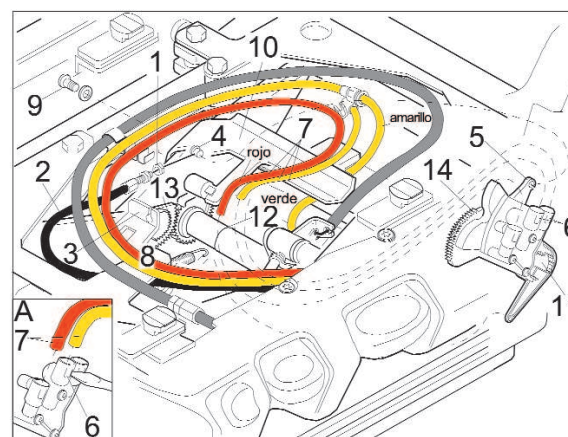
Atención:

- Antes de montar el cojín del asiento, desenrosque la tuerca de seguridad (9).
- Ajuste el cable Bowden (7) de manera tal que la amortiguación más dura se alcance cuando la palanca de regulación se coloque hacia abajo del todo.
- Vuelva a apretar la tuerca de seguridad (9).



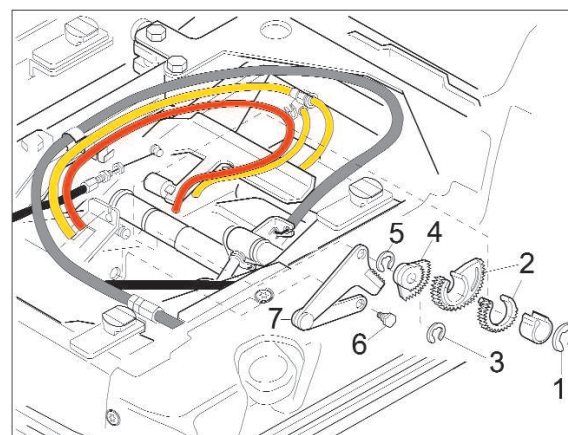
Válvula para regular la altura

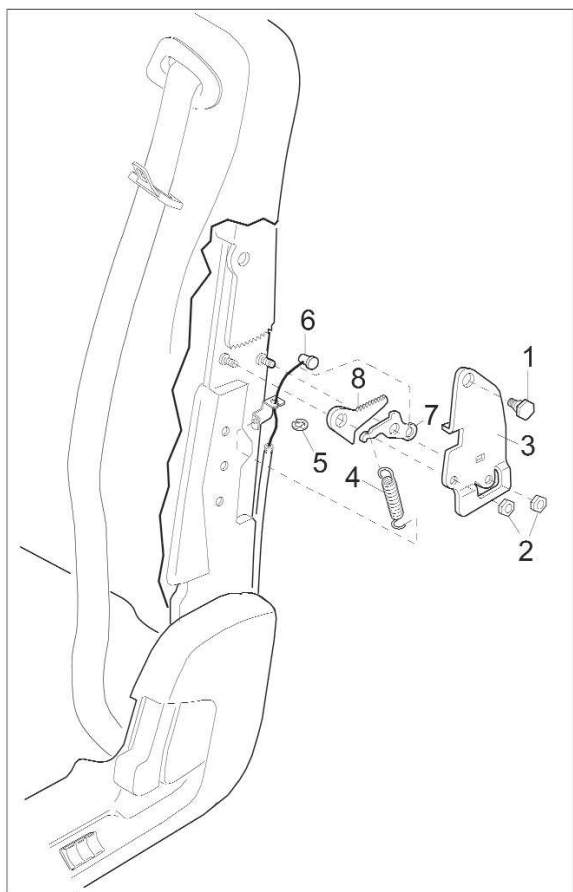
- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Suelte la tuerca (1), retire el cable Bowden (2) del soporte (3) y saque la boquilla (4) de la palanca de la válvula (5).
- Levante con cuidado el gancho de seguridad (6) y saque los tubos (7) (ver la ilustración A).
- Desenganche el muelle (8).
- Suelte la sujeción inferior del fuelle, quite el tornillo (9) y haga girar la abrazadera (10) levantándola hacia arriba.
- Gire la válvula (11) en su tubo de soporte y empújela por encima del borde del tubo de soporte (12).
- Tras el montaje, ajuste la válvula (2.8.0).



Bloqueo de altura

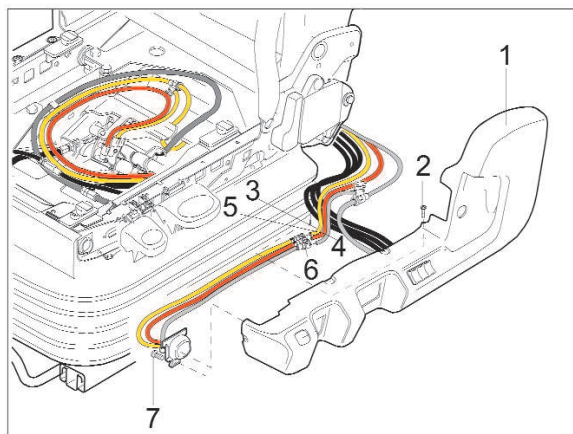
- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Desmonte la válvula de regulación de altura (ver arriba).
- Retire la arandela de seguridad (1) y quite el segmento dentado (2).
- Retire la arandela de seguridad (3) y quite el segmento dentado (4).
- Retire la arandela de seguridad (5), desenrosque el tornillo (6) y quite la palanca (7).
- Tras el montaje, ajuste el bloqueo de altura y la válvula (2.8.0).





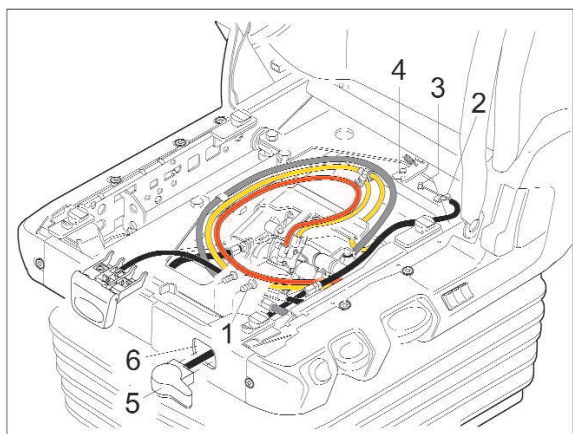
Segmento dentado para regulación de la zona de los hombros

- Retire la funda del respaldo y levántela hasta la zona de los hombros (2.4.0).
- Quite el tornillo (1), las tuercas (2) y saque la placa (3).
- Desenganche el muelle (4).
- Retire la arandela de seguridad (5) y suelte el cable Bowden (6) de la palanca (7).
- Saque la palanca (7) y el segmento dentado (8).



Interruptor para bajar el asiento

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Retire la cubierta (1) (2.2.0).
- Desenrosque el tornillo (2).
- Suelte los tubos (3) (4) (5) del conector (6).
- Desenrosque el tornillo (7) (en la versión anterior hay dos tornillos) y desenganche el interruptor de la parte superior de la cubierta (1).



Palanca / cable Bowden para la suspensión horizontal

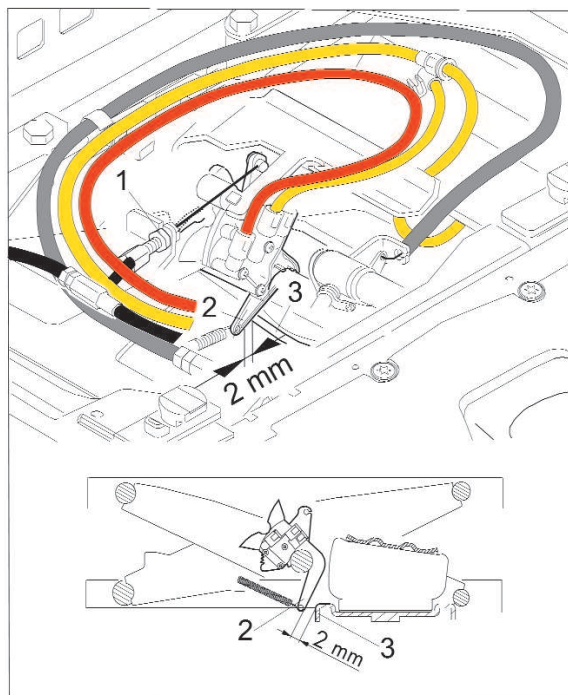
- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Desenrosque los dos tornillos (1).
- Abra el pivote (2) flexionándolo.
- Desenganche el cable Bowden (3) de la palanca (4).
- Saque la palanca / el cable Bowden (5) por la abertura (6).
- Tras el montaje de un cable Bowden nuevo, vuelva a colocar el pivote (2) presionándolo.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA VÁLVULA DE REGULACIÓN DE ALTURA



Ajuste de la válvula (sin bloqueo de altura)

- Baje el asiento y coloque la palanca de regulación de altura en la posición más elevada.
- Ajuste el cable Bowden (1) de tal manera que la palanca (2) quede a una distancia de aprox. 2 mm del soporte del resorte neumático (3).



Ajuste de la válvula (con bloqueo de altura)

En caso de que los segmentos dentados (1) y (2) no encajen al desmontar la válvula, deberá volverlos a ajustar:

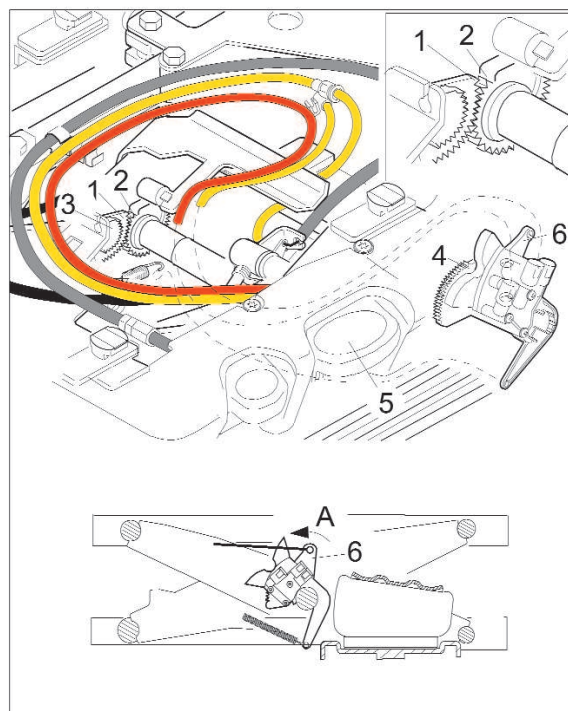
- El diente superior del segmento dentado (3) debe quedarse atrapado en el hueco superior del segmento dentado (4) de la válvula.

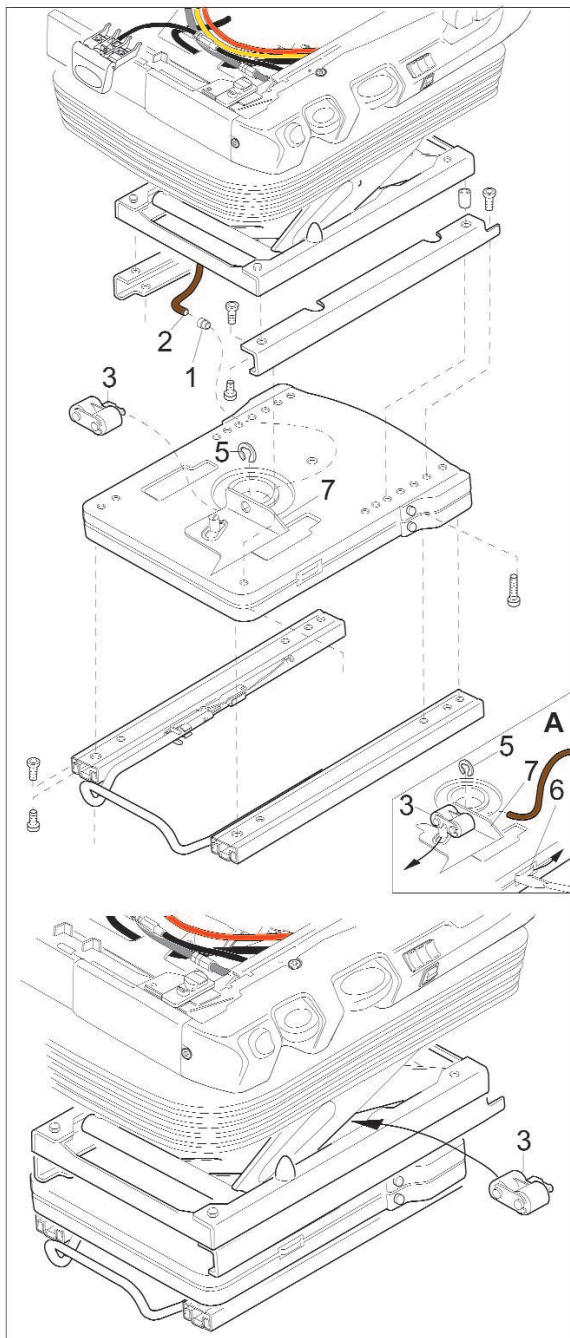
Ajuste de la válvula

- Una vez ajustados los segmentos dentados, compruebe el recorrido de los dientes.
- Si los segmentos se bloquean, ello significa que los dientes superiores no coinciden y deberán volver a ajustarse.

Ajuste del cable Bowden:

- Ajuste el cable Bowden de la válvula de regulación de altura de manera tal que, cuando la empuñadura (5) esté en la posición más elevada, el brazo de la palanca (6) tenga todavía holgura (ver la flecha A).



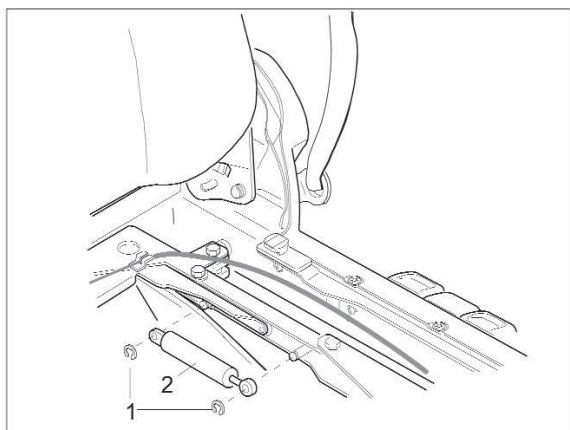


Dispositivo giratorio (unidad de cilindros incluida)

- Desmonte el asiento del vehículo y las guías de deslizamiento del asiento (2.1.0).
- Suelte el fuelle del armazón de la base.
- Suelte la abrazadera del tubo (1) y saque el tubo (2) de la unidad de cilindros (3).
- Desenrosque los tornillos (4).
- Retire la arandela de seguridad (5).
- Con ayuda de un destornillador, empuje la palanca (6) en la dirección de la flecha (ver A) y saque la unidad de cilindros del soporte (7).

Unidad de cilindros (3) (cambio por separado)

- Suelte el fuelle del armazón de la base.
- Asegure el sistema oscilante en la posición más elevada mediante un espaciador para que no se baje.
- Se puede acceder a la unidad de cilindros lateralmente a través del corte del sistema oscilante (ver flecha).
- Suelte la abrazadera del tubo (1) y saque el tubo (2) de la unidad de cilindros (3).
- Retire la arandela de seguridad (5).
- Presione el pistón de la unidad de cilindros con ayuda de un destornillador (ver A) y saque la unidad de cilindros del soporte (6).



Amortiguador para suspensión horizontal

- Desmonte el cojín del asiento (2.1.0).
- Asegure el sistema oscilante en la posición más elevada mediante un espaciador de 75 mm de longitud (4) para que no se baje.
- Retire las arandelas de seguridad (1) y saque el amortiguador (2) de los vástagos.

ESQUEMA NEUMÁTICO

